Porównanie tłumaczeń Ezechiela 34:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dlatego, pasterze, słuchajcie Słowa JHWH!\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | to posłuchajcie, pasterze, Słowa PANA! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dlatego, pasterze, słuchajcie słowa JAHWE. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przetoż o pasterze! słuchajcie słowo Pańskiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | przeto, pasterzowie, słuchajcie słowa PANskiego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | dlatego wy, pasterze, słuchajcie słowa Pańskiego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dlatego wy, pasterze, słuchajcie słowa Pana! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dlatego, pasterze, słuchajcie słowa JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dlatego słuchajcie, pasterze, słowa JAHWE: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dlatego, pasterze, słuchajcie słowa Jahwe: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | задля цього, пастирі, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | dlatego wy, pasterze, słuchajcie słowa WIEKUISTEGO! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | toteż, pasterze, słuchajcie słowa JAHWE. |

1. 1) słuchajcie Słowa JHWH : brak w G. [↑](#footnote-ref-2)